

DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta

Acta

UDAL OSOKO BILKURA / SESION PLENARIA MUNICIPAL

2011eko AZAROAK 28 / 28 - NOVIEMBRE - 2011

TOKIA / LUGAR: SALA CAPITULAR DE LA CASA CONSISTORIAL DE DURANGO

EGUNA / FECHA: 28/11/2011

HASIERA / INICIO: 18:00 horas

BERTARATUAK / ASISTENTES:

PRESIDENTEA / PRESIDENTA (EAJ-PNV):

Alkate andrea, Doña Aitziber Irigoras Alberdi

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (EAJ-PNV):

1. Alkateordea, Doña Maria José Balier Orobio-Urrutia
2. Alkateordea, Don Iker Oceja Sobrón
3. Alkateordea, Don Andoni Iruarizaga Amantegi
4. Alkateordea, Don Ander Gorrotxategi Legarra
5. Alkateordea, Doña Goiztidi Díaz Basterra
6. Alkateordea, Don Jon Kepa Garro Mendiola garai
Don Juan Ignacio Martínez Orea

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (BILDU)

Don Urdaspal Bolinaga Mallaviabarrena
Doña Arrate Elgoro Zengotitabengoa
Don Jon Bingen Oier Landabidea Aranburu
Doña Eider Uribe Padilla
Don Pedro Roberto Frontaura Basterra
Doña Deunorone Bizkarra Larrea

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (PSE-EE (PSOE))

Doña Pilar Ríos Ramos
Don Fernando Castillo Rodríguez
Doña Idoia Agorriá Martínez

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (PP)

Don Juan José Gastañazatorre Urizar
Don Adrian Castro Cebrian

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (ARALAR)

Don Daniel Maeztu Pérez
Don Iker Urkiza Quilez

KONTU-HARTZAILE ORDEA / INTERVENTORA EN FUNCIONES

Doña Maria Pilar Velasco Pérez

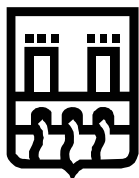
IDAZKARI OROKORRA / SECRETARIO GENERAL

Don Ramón Sorarrain Tolosa

IZAERA / NATURALEZA: EZ OHIKOA / EXTRAORDINARIA

DEIALDIA / CONVOCATORIA: LEHENA / PRIMERA

Abierta la sesión por la Alcaldesa-Presidenta, siendo las 18:00 horas, se pasó a tratar el único tema que compone el Orden del Día de la presente sesión y que es el siguiente:



UNICO.- APROBACIÓN INICIAL, SI PROCEDE, DE LAS ORDENANZAS FISCALES PARA EL EJERCICIO 2012. (DICTAMINADO POR LA COMISIÓN ESPECIAL DE CUENTAS DE 24 DE NOVIEMBRE DE 2011).

VISTO el dictamen elaborado el pasado día 24 de Noviembre por la Comisión Especial de Cuentas, respecto al expediente de Tributos Locales, su gestión, recaudación e inspección y Precios Públicos, a tenor de lo dispuesto en los Artºs. 16 y 17 de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales, en concordancia con el Artº. 15 y ss. de la Norma Foral 5/89, de 4 de Julio, de Hacienda Forales y, conforme lo establece el Artº. 49 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local, para la modificación de las Ordenanzas Fiscales de cara al ejercicio 2012.

* Alkateak Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Gaurko plenoa ez-ohikoa da eta gai zerrendan puntu bakarra daukagu. Puntu honetan nik sarrera txikitxo bat egingo dut eta gero txandetara sartuko gara.

Pleno areto honetara ekartzen ditugun arau fiskalak %3aren igoera dauka iazko arau fiskalekin konparatuz. Aurreko hiru urtetan izoztuta egon dira ordenantza fiskalak, 2009an, 2010ean eta 2011n eta aurten proposatzen duguna da KPI igotzea. Denok dakigu egoera ekonomikoa oso konplikatu dela eta, aldi berean, badakigu baita ere, oinarritzko zerbitzuak bere horretan iraunarazi behar ditugula, beraz, erronkarik nagusia da bataren eta bestearen arteko tentsioa mantentzea. Aldez aurreko proposamen honi zuzenketak egin zaizkio eta eskerak eman nahi diet Talde guztiei aurkezturiko zuzenketengatik; betiko moduan maila handikoak izan dira eta oso zintzoak.

Osotasunerako zuzenketa bi izan ditugu: Alderdi Popularrak eta Bilduk aurkezturikoak eta, partzialak Aralarrek aurkeztutako 10, Alderdi Popularrak aurkeztutako 8, Alderdi Sozialistaren 7 eta Bilduren 4.

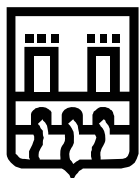
Ondoren hasiko gara plenoaren mekanikarekin. Bozeramaleen batzordean geratu ginen moduan, eztabaidak txanda bi izango ditu, txanda bakoitzean talde bakoitzak denbora izango du: lehenengo txandan 15 minutu talde bakoitzeko eta bigarren txan-

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): El pleno de hoy es de carácter extraordinario y consta de un único punto en el orden del día. Realizaré una breve introducción, y tras ello pasaremos a abrir los turnos.

Las normas fiscales que presentamos en este pleno suponen un incremento del 3% respecto a las del año pasado. Durante los últimos tres años, 2009, 2010 y 2011 las ordenanzas fiscales han estado congeladas, y proponemos que este año se realice una subida en base al IPC. De todos es sabido que nos hallamos en una situación económica muy complicada, pero asimismo sabemos que debemos salvaguardar nuestros servicios básicos, por lo que nuestro mayor reto consistirá en mantener la tensión entre ambas necesidades. Ante esta primera propuesta se han presentado varias enmiendas, y quisiera agradecer a todos los Grupos sus propuestas, puesto que como siempre, se tratan aportaciones honestas y de un gran nivel.

Han sido presentadas dos enmiendas a la totalidad: una por parte del Partido Popular y la otra por parte de Bildu. En cuanto a las enmiendas parciales, Aralar ha presentado 10, el Partido Popular 8, el Partido Socialista 7 y Bildu 4.

Dicho lo cual, explicaré cuál será la mecánica de este pleno. Tal y como acordamos en la Junta de Portavoces, el debate se realizará en dos turnos, y en cada uno de ellos se contará con un tiempo previamente establecido de 15 minutos para



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

dan 5 minutu talde bakoitzeko. Eta honen ostean bozketa egingo dugu, lehenengo bozkatuko ditugu osotasunerako zuzenketak, lehenengo Alderdi Popularrarena eta, aurrera ez badoa, Bildurena. Bietako batek ere ez badu aurrera egiten zuzenketa partzialekin sartuko gara, lehenengo Aralarren 9 zuzenketak bozkatuko ditugu eta ondoren Alderdi Sozialistak aurkeztutako zuzenketak. Onartzen direnak zuzenean irizpenera batuko dira eta honen ostean, irizpena bera bozkatuko genuke.

Beste barik lehenengo txanda zabalduko dugu.

* **Maeztu Perez jaunak (Aralar):** Lehenengo eta behin esan nahi dut arraroa egiten zaidala eztabaida zabaltzea dakigunean osoko bi zuzenketa daudela baina testurik ez, beraz, nire kasuan ez dut aipatuko jakin arte zeren inguruan diren osoko zuzenketak eta orduan bigarren txandan horren inguruko jarrera hartuko dugu.

Gure jarrera azaldu baino lehen, sarrera bezala esan nahi dut, aurreko beste urte batzuetan ez bezala, denbora gutxiago izan dugu ordenantza fiskalak aztertzeke eta, batez ere, gure proposamenak egiteko. Ez dakit zergatik itxaron den horrenbeste gobernu taldearen proposamena aurkezteko, eta ez gure kalterako delako bakarrik, hemen jende berria dago eta agian denbora gehiago behar dute ordenantza fiskalak aztertzeke, baina gehien bat, edo eragozpen handienak, langileentzat dira, hainbat txosten eskatu ditugulako eta hainbat txosten egin behar izan dutelako azken momentuan, eta ez dut uste egon den denbora tartea ordenantzak eztabaidatzeko nahikoa izan denik.

Besteak beste, eta nire interbentzioan zehar aipatu dudanez, behin baino gehiagotan eskatu dut zerbitzu publikoen kosteen azterketa. Bihotzez eskertzen dut Ogasun sailetik egin duten lana, behintzat informa-

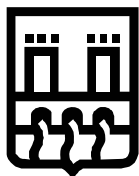
cada grupo en el primer turno y de 5 para cada uno en el segundo. Tras ello, procederemos a realizar la votación. Primero votaremos las enmiendas a la totalidad. Comenzaremos con la del Partido Popular, y si no sale adelante, votaremos la de Bildu. Si ninguna de ellas prospera, seguiremos con las enmiendas parciales: primero las 9 enmiendas de Aralar y luego las presentadas por el Partido Socialista. Las que sean aprobadas se sumarán directamente al dictamen, tras lo cual procederemos a su votación.

Sin más dilación, abriremos el primer turno.

* **Concejal Sr. Maeztu Perez (Aralar):** Comenzaré señalando que me parece extraño que se abra este debate cuando se sabe que hay dos enmiendas a la totalidad pero se carece de texto; por lo que en lo que a mí respecta, no daré mi opinión hasta que conozca exactamente de que tratan esas dos enmiendas a la totalidad; por lo tanto, será en el segundo turno cuando explique nuestra postura al respecto.

Antes de exponer nuestra postura, quisiera manifestar, a modo de entrada, que a diferencia de años anteriores este año hemos contado con menos tiempo para analizar las ordenanzas fiscales y sobre todo para realizar nuestras propuestas. No sé por qué se ha esperado tanto para presentar la propuesta del Equipo de Gobierno, lo cual nos ha sido perjudicial, aún más teniendo en cuenta que hay gente que ha comenzado recientemente su andadura entre nosotros y que tal vez hubieran necesitado más tiempo para analizar las ordenanzas, pero sobre todo ha perjudicado a los empleados, a los cuales hemos solicitado muchísimos informes que han tenido que realizarlos en el último momento. En consecuencia, no creo que el plazo para el estudio y debate de las ordenanzas haya sido suficiente.

Entre otras cuestiones, y tal y como he mencionando a lo largo de mi intervención, he solicitado varias veces el análisis del coste de los servicios públicos. Agradezco enormemente el trabajo realizado por el Departamento de Hacienda para hacernos llegar por lo menos alguna información, aunque, según nos indica-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

zioren bat guri helarazteko, baina helarazi digutenean esan digute informazio hori behin behinekoa zela astirik izan ez dutelako zerbitzu publikoen behin betiko kostuen txostena egiteko, eta, beraz, daukagun informazioarekin egin dugu gure proposamena, eta eztabaidari ekin diogu.

Hau guztia esanda azalduko ditut zeintzuk izan ziren aurkeztutako zuzenketak eta zergatik aurkeztu genituen.

Lehenengo eta behin esan behar dugu pozten garela alde batetik, gobernu taldeak alde batera utzi duelako aurreko bi urteetan izandako jarrera populista eta aurten behar den moduan ekin diola. Alde batetik, kontutan izanda zerbitzu publiko batzuk dau dela eta, azken finean, estaldura maila ez bada %100ekoa, eta oso zaila da horrela izatea, behintzat bai edukitzea estaldura maila hori kontutan tasak ezartzerako orduan. Tasarik ez badugu igotzen eta zerbitzuaren kostua igo egiten bada, azken finean, aurrekontuetan diru gutxiago egongo da beste gauza batzuetarako, izan ere, zerbitzu horiek berdin-berdin ordaindu behar direlako. Beraz, lehen esaten zena esatea, hau da, "ez ditugu tasak igoko dagoen egoerarengatik", alperrikoa zen, azken finean berdin berdin ordaintzen zituztelako zerbitzu horiek aurrekontuen bitartez, eta guretzat, hori, diskurtso populista zen.

Aurten %3ko igoera proposatzen da, betiere, KPIren arabera. Ez zaigu iruditzen indizerik onena baina ez daukagu besterik. Gure iritziz, tasak ezartzerako orduan jarraitu behar den indizea zerbitzu horren kostua eta estaldura maila dira, beti ere, KPI kontuan izanda igoerak egiterako orduan, baina lehenengo gauza da neurtzea nolako estaldura maila daukagun.

Lehenengo eta behin hiru zuzenketa orokor sartu genituen, eta orokorra esaten dut ez direlako igoera konkretuak planteatzen. Alde batetik eskatu genuen, ordainketak

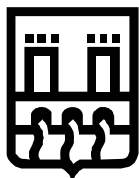
ron, se trate de una información provisional, puesto que no han tenido tiempo suficiente para realizar un informe sobre los costes definitivos de los servicios públicos, por lo que hemos tenido que elaborar nuestra propuesta en base a la información con la que en estos momentos contamos, y con ello hemos comenzado el debate.

Dicho lo cual, procederé a exponer las enmiendas presentadas y a explicar su motivación.

Comenzaré diciendo que por una parte nos alegramos de que el Equipo de Gobierno se haya alejado de la actitud populista de los dos años precedentes y haya cogido al toro por los cuernos. Por un lado, teniendo en cuenta que existen servicios públicos y que su grado de cobertura, a fin de cuentas, no es del 100% —lo cual resulta ciertamente difícil—, es importante que por lo menos a la hora de establecer sus tasas se tome en consideración dicho grado de cobertura. Si no subimos las tasas pero por el contrario sí se incrementa el coste del servicio, contaremos con menos dinero en los presupuestos para otros fines, puesto que dichos servicios deberán ser igualmente sufragados. Queda claro que eso que se solía decir de que "no subiremos las tasas por la situación en la que nos encontramos" es un sinsentido, puesto que a fin de cuentas esos servicios se debían sufragar igualmente, y es por ello por lo que nos parecía un discurso meramente populista.

Este año se propone un incremento del 3%, en base siempre al IPC. No nos parece el mejor índice pero no tenemos otro. Pensamos que las tasas se deberían establecer en base al coste y grado de cobertura de dicho servicio, teniendo siempre en cuenta el IPC a la hora de efectuar un incremento. Pero el primer paso debe ser el análisis del grado de cobertura de dichos servicios.

Primeramente presentamos tres enmiendas generares, y digo generales puesto que no se plantean aumentos concretos. Por una parte, pedimos que a la hora de efectuar los pagos se tenga la posibilidad de reali-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

egiten direnean, zatika ordaintzeko aukera izatea, baina gure ordenantza fiskaletan jasota dago honek "zigorra" ekarriko duela. Gure ustez, kasu honetan eta ikusita zein den egoera, zatika kobratzen denean ez litzateke interesik aplikatu behar, beti ere epe logiko baten barruan ordaintzen bada.

Idazkaritzaren txosten bat daukagu, eta txarto ulertu ez badut esaten du guztietan ezin dela hori aplikatu, foru arau orokorrak esaten baitu interes horiek kobratu egin behar direla. Nik ulertzen dut, hori, kobratu behar duen pertsona juridikoaren eskumen bat dela, udalaren eskumena alegia. Beti egongo da aukera ez kobratzeko eta horregatik mantentzen dugu gure proposamena nahiz eta txostenaren bigarren partea irakurrita ikus daitekeen zerga konkretu batzuetan bai aplikatu daitekeela inongo arazorik barik, beraz, gure proposamena mantendu egiten dugu.

Beste alde batetik, proposatzen genuen zabor-bilketaren eta estolderiaren tasan epigrafe berri bat sortzea eta zergatzeko kontzeptu berri bat sortzea, alegia, une honetan hutsik dauden etxebizitzetara tasa berri bat ezartzea: sei hilabeteko 250 euro eskatzen genuen. Badakigu honen inguruan izan dugun eztabaida eta badakigu ere zerga aproposena OHZ dela, baina hor ez daukagu aukerarik. Guk pentsatzen dugu bete behar duten funtzio soziala betetzen ez duten etxebizitzetara tasa edo zigor berezi bat jarri behar zaiela.

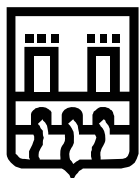
Uste dut aukera dagoela, lehenengo eta behin, erroldaren bitartez egitea hau, eta halaxe komentatu genuen. Ordenantza fiskalak indarrean sartzen direnean gutun bat bidali beharko litzateke pertsona bat bera ere erroldatuta ez dauden etxebizitzetara, 30 eguneko epea emanaz argindarra eta ur-kontsumoak helarazteko udaletxeari eta ikusteko kontsumo minimoak betetzen diren ala ez. Horrela aukera egongo litza-

zarlos de forma fraccionada, pero en nuestras ordenanzas fiscales se establece que ese procedimiento acarrea una "sanción". Creemos que en este caso, y teniendo en cuenta la situación actual, cuando se cobra de forma fraccionada no se debería aplicar ningún interés, siempre y cuando el pago se realice dentro de un plazo lógico.

Tenemos un informe de la Secretaría en el que, si no me equivoco, se señala que esa posibilidad no es aplicable a todos los casos, puesto que la Norma Foral General establece que deben cobrarse esos intereses. Pero yo entiendo que se trata de una competencia de la persona jurídica que debe cobrar, una competencia, en este caso, del Ayuntamiento. Siempre habrá la posibilidad de no realizar ese cobro, y es por eso por lo que mantenemos nuestra propuesta, más aún sabiendo que tal y como se expone en la segunda parte del informe, en ciertos impuestos sí que puede aplicarse sin ningún obstáculo. Por lo tanto, mantenemos nuestra propuesta.

Por otro lado, proponíamos que en la tasa del servicio de recogida de basura y alcantarillado se añadiera un epígrafe que recogiera un nuevo concepto a gravar en el que se estableciera una nueva tasa a las viviendas que en este momento se encuentran vacías, para lo que proponíamos 250 euros por seis meses. Ya sabemos todo lo que se ha debatido al respecto y somos conscientes asimismo de que el impuesto más adecuado es el IBI, pero ahí no tenemos ninguna posibilidad. Pensamos que a aquellas viviendas que no cumplen una función social debe establecerse una tasa o sanción especial.

Creo que, tal y como lo comentamos, existe la posibilidad de hacerlo, en principio, a través del censo. A la entrada en vigor de las ordenanzas fiscales, debería enviarse una carta a las viviendas donde no esté empadronada ni una sola persona, en la que se indique que cuentan con un plazo de 30 días para presentar ante el Ayuntamiento los justificantes del consumo de luz y agua, ya que así se conocería si dichas viviendas cumplen o no con el



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

teke jakiteko, inor erroldatuta ez badago ere, benetan norbait bizi den etxe horretan. Badakigu eztabaidagarria dela, badakigu ere beste leku batzuetan aurten jarri dutela, Gasteizen hain zuzen ere. Bilduren proposamena izan zen eta Alderdi Popularrak eta Alderdi Sozialistaren botoekin aurrera ateratzen zen.

Pentsatzen dugu gai honetan beti dela momentua eskua hartzeko, baina are gehiago Durangori etxebizitzak egiteko lurzorua -zorionez!- agortzen ari zaionean: ordua da etxebizitza hutsen inguruan politika bereziak egiten hasi gaitezen.

Azkenik proposatu genuen telefonia mugikorren enpresei jabari publiko radioelektrikoa erabiltzearen daukagun ordenantza fiskala berritzea: kobratzeko orduan erabili behar dugun formula errazteko, alegia. Donostian dagoen ordenantza fiskala eskatu genuen, eta esan digute ordenantza bera ez dagoela errekurrituta baizik eta likidazioak, baina enpresak sartu behar izan dituela berme batzuk eta momentu batean Epaitegi Gorenak esaten badu hori posible dela, zuzenean kobratuko dituzte berme horiek. Uste dugu posible dela kobratzea eta, horrexegatik, horixe proposatzen dugu. Hiru zuzenketa hauek ez ziren batzordean bozkatu eta guk mantendu egiten ditugu bilkura honetan.

Azkenik, proposamen zehatzak egin genituen hainbat tasen kopurua igotzerako orduan. Bakarrik bat onartu da, banketxeen zabor bilketagatik kobratzen zaien tasa, hain zuzen: %8ko igoera eskatzen genuen, eta onartu egin da, baina beste guztiak ez. Beraz, momentu honetan mantendu egiten ditugu.

Ordenantza fiskalen inguruko gure jarrera baldintzatuta dago gure zuzenketak onartuko ote direnarekin, eta itxaron egingo dugu beste taldeen txanda jakiteko nolako jarrera duten gure zuzenketen inguruan, eta bigarren txandan azalduko dugu zein izango den gure jarrera.

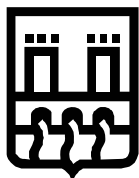
consumo mínimo. De esa manera se podría saber si realmente vive alguien en esas viviendas, aun no estando censado en ellas. Sabemos que puede ser un método discutible, pero en otros lugares, como en Gasteiz, ya se ha puesto en marcha este mismo año, a propuesta de Bildu y contando con los votos a favor del Partido Popular y el Partido Socialista.

Creemos que siempre es buen momento para tomar cartas sobre este asunto, más aún teniendo en cuenta que a Durango, afortunadamente, se le está agotando el terreno para la edificación de viviendas: ya es hora de que comencemos a realizar políticas concretas en cuanto a las viviendas vacías.

Finalmente, propusimos que se reformara la ordenanza fiscal sobre la utilización de la propiedad pública radioeléctrica por parte de las empresas de telefonía móvil, para que se simplificara su fórmula de cobro; para lo cual solicitamos la ordenanza fiscal de Donostia, y nos han señalado que la ordenanza en sí no esta recurrida sino las liquidaciones, pero que la empresa ha tenido que asumir ciertas garantías y que si en algún momento el Tribunal Supremo establece que es posible, dichas garantías se cobrarán directamente. Creemos que es posible realizar ese cobro, y es por ello por lo que lo proponemos. Estas tres enmiendas no fueron votadas en la comisión y las mantenemos en este pleno.

Para concluir, realizamos ciertas propuestas concretas, para el incremento de la cuantía de diversas tasas. Solamente se ha aceptado una, la tasa que se cobra a las entidades bancarias por el servicio de recogida de basuras, para la que solicitábamos un incremento del 8%, y ha sido aprobada, pero las demás no. Por lo tanto, en este momento las mantenemos.

Nuestra postura ante las ordenanzas fiscales está supeditada a la aceptación de nuestras enmiendas, por lo que esperaremos al turno de los demás Grupos para conocer su postura respecto a nuestras enmiendas. Por lo tanto, esperaremos al segundo turno para dar a conocer nuestra postura.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

* **Gastañazatorre Urizar jaunak (PP):** Printzipioz, osoko bilkura honen aurreko bozeramaileen bilkuran adierazi dudak moduan, atzera bota ditugu zatikako zuzenketak, ez baitzuten aurrera egin pasa den asteko Kontuen Batzordean. Dena den, zuzenketa horiek guztiak foru-arauaren barruan aintzat hartuta zeuden; denak ziren logikoak.

Datorren ekitaldirako udal-tasak eta -zergak igotzeko proposamena dugu gaur langai, eta bi zerga-eredu oso desberdin ikusiko ditugu gaur hemen. Alde batean daude herritarrei zerga-presioa areagotzearen alde egiten dutenak, eta beste aldean, tokian tokiko zerga-tributuak izoztu eta dirua zergadunaren poltsikoan geratzeko alde gaudenok.

Gure ustez, ez da hau gure herritarrei zerga-presioa areagotzeko unea, batik bat kontuan hartuta zer nolako testuinguru ekonomiko latza ari garen bizitzen. Une honetan enpresa eta denda txikiak ateak ixten ari dira, eta familia ugari daude lanik gabe —1.500 ia Durangon—. Herritar askok kostata egiten diete aurre hipoteken ordainei; zintzoki uste dut, bada, ez dela familien egoera ekonomikoa gehiago estutzeko unea, baizik eta haien egoera ekonomikoa hobetzen laguntzekoa.

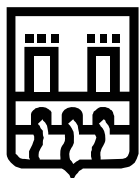
Gainera, igoera hori zuzitzeko, zerbitzu eta prestazio publikoak mantentzeko eta bermatzeko beharra hartzen da argudiotzat, baina argudio hori faltsua da, tokian tokiko zerbitzuei eutsi ahal izatea ez baitago proposatutako igoerek eragingo duten diru-sarreraren baldintzapean; izan ere, igoera horren bidez, 300.000 euro baino gutxiago lortzea aurreikusten da, ordenantzetan bertan jasotako hobariak kontuan hartuta. Alegia, hurrengo aurrekontu hori ondo "orraztu" eta doitu gero, zergen eta tasen igoeraren bidez lortuko ei den zenbatekoa berdindu ahal izango litzateke.

* **Concejal Sr. Gastañazatorre Urizar (PP):** En principio, de igual forma que he comentado en la Junta de Portavoces previa a este pleno, no mantenemos las enmiendas parciales en este Pleno porque no han prosperado en la Comisión de Cuentas de la semana pasada. He de comentar que todas ellas entraban dentro del marco que contempla la norma foral. Todas eran lógicas.

Hoy se nos plantea la subida para el próximo ejercicio de las tasas e impuestos municipales, Y hoy aquí se van a ver dos modelos fiscales bien diferentes uno de otro. Por un lado, están quienes apuestan por incrementar la presión fiscal al ciudadano y por otro, los que realmente apostamos por la congelación de los tributos locales y que el dinero esté en los bolsillos del contribuyente,

Entendemos que no es el momento de incrementar la presión fiscal a nuestros vecinos, fundamentalmente por la coyuntura económica en la que estamos inmersos. En un momento en que las empresas y pequeños comercios cierran sus persianas, en el que muchas familias se encuentran en situación de desempleo, casi 1.500 en Durango, en el que para muchas personas les cuesta hacer frente a sus obligaciones hipotecarias, creo sinceramente que no es el momento de asfixiar más a las economías familiares, sino de tratar de liberarlas para tratar de mejorar su situación económica.

Además, se pretende justificar la subida en base a la necesidad de mantener y garantizar la sostenibilidad de los servicios y las prestaciones públicas. Esta afirmación es falsa, ya que la sostenibilidad de los servicios locales no depende de los ingresos que se generen a partir de las subidas planteadas, ya que la cantidad que se prevé recaudar no llegará a los 300.000 euros, si tenemos en cuenta las bonificaciones que recogen las propias ordenanzas. Es decir, realizando un "peinado" y ajuste del próximo presupuesto; se podrían compensar la cantidad prevista ingresar a través del incremento de impuestos y tasas.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

Alderdi Popularrak, gainera, zenbait hobari aurkeztu ditu, ordenantzak hobetze aldera. Proposamen horiek joera sozial argia zuten; hala, eta enplegua sustatzea eta egoera latzean dauden familiei laguntzea zuten helburu, eta, horretarako, zerga-hobariak proposatzen zituen baita langabezia daukaten pertsonak laneratzeko ekimenak ere, baina ez da *gure zatikako zuzenketa bakar bat ere onartzeko* inolako borondaterik egon.

Gure Alderdiak ez du egoki ikusten dirua biltzeko formula modura zerga-presioa areagotzea; era berean, ez dugu uste, ares-tian esan dugun legez, tasak eta zergak izozteak kolokan jartzen duenik zerbitzu publikoen kalitatea, horixe baita zerga-presioa areagotzearen alde daudenei darabilten argudioa. Gure ustez, aurrekontua doitu egin beharko litzateke, alferreko gastu guztiak ezabatuta, udal-zergak eta -tasak izoztearen eragina orekatuko bailuke neurri horrek.

Horrez gain, zerga-iruzurra agerian uzteko neurriak hartzearen alde gaude, eta batik bat lanpostuak sortzen lagunduko duten neurriak hartzearen alde, horixe baita udalen finantza-kaudimena bermatzeko irtenbide iraunkor bakarra. Zergak igotzeak ez du ekarpen handirik egiten baliabideei dagokienez, eta, kontrara, azken sastakoa ematen die okerren daudenei.

Hortaz, proposamenaren aurka bozkatuko dugu guk.

* **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE):** Alderdi Sozialistak zazpi zuzenketa aurkeztu ditu guztira, eta jarraian azalduko ditut banan bana. Zazpi zuzenketa horietatik sei onartu, eta ordenantza fiskalen testuari gehitu zaizkio.

Lehenengo zuzenketa trakzio mekanikoko ibilgailuen tasari dagokio. Zuzenketa horretan, bereizketa bat egiten dugu, ibilgailuak zenbat zaldi dituen kontuan hartuta; hala,

Además, el Partido Popular ha presentado una serie de bonificaciones que trataban de mejorar las propias ordenanzas y que contenían una clara orientación social y de fomento del empleo, tratando de ayudar a las familias que se encuentran en peor situación y tratando de incentivar mediante bonificaciones fiscales, la incorporación al mercado laboral de las personas en situación de desempleo, pero no ha existido la más mínima voluntad de *introducir ni una sola de nuestras enmiendas* parciales.

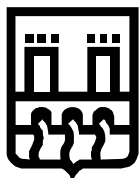
Nuestro Partido no apuesta por subir la presión fiscal como fórmula de recaudación, ni tampoco creemos como hemos expresado anteriormente, que la congelación de las tasas e impuestos ponga en riesgo la calidad de los servicios públicos. Ese es el mensaje que pretenden instalar aquellos que apuestan por subir la presión fiscal. Nosotros apostamos en mayor medida por ajustar los presupuestos eliminando todo tipo de gasto superfluo y compensar de esta manera la congelación de los tributos y tasas municipales.

Además, apostamos por medidas que ayuden a aflorar el fraude fiscal y sobre todo, por medidas que ayuden a crear puestos de trabajo, que es la única solución duradera en el tiempo que puede garantizar la solvencia financiera de los ayuntamientos. Subir los impuestos además de no aportar una gran cantidad de recursos, no hace sino apuntillar a aquellos que peor lo están pasando.

Por tanto, nuestro voto es en contra de la propuesta.

* Concejala **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE):** El Partido Socialista ha presentado un total de siete enmiendas que a continuación voy a explicar. De esas siete enmiendas 6 han sido aceptadas e incorporadas al texto de ordenanzas fiscales.

La **primera enmienda** es la relativa a la tasa de vehículos de tracción mecánica, y en ella hacemos una diferenciación en función de los caballos y proponemos un incre-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

% 3ko igoera proposatu dugu, 16 zaldi bitartean dituzten ibilgailuetarako; % 5ekoa, 20 zaldi arteko ibilgailuetarako, eta % 7koa 20 zaldi baino gehiago dituzten ibilgailuetarako. Izan ere, gure ustez zerga horretan bereizketa bat egin beharra zegoen, ibilgailuen potentzia eta balioa kontuan hartuta.

Bigarren zuzenketa zabor-bilketaren eta estolderiaren zerbitzuari dagokio, eta % 50eko hobaria ezartzea proposatzen genuen, langabezian dauden pertsonentzat. Bistan da langabetuak direla egoera latzena bizitzen ari direnak, eta, beraz, zerbitzu publikoetarako egiten duten ekarpenak ere haien gaitasun ekonomikoarekin bat etorri behar du, gure ustez. Oso garrantzitsua iruditzen zaigu hobari horren berri luze eta zabal ematea, subjektu pasiboek eurek, hots, langabetuek eurek egiaztatu behar baitute langabezian daudela, % 50eko deskontua ezar dakien.

Hirugarren zuzenketa bozkatzeko dago oraindik, arazo tekniko bat dela-eta, baina badirudi zuzenketaren idatzera aldatuta konponduko dela arazoa. Zuzenketak udalaren jabari publikoa publizitaterako okupatzeagatikotasari dagokio, eta haren helburua da ordenantzan jasota geratzea gure udalerrian dauden publizitate-mota guztiak, baldin eta diru-sarrera pribatua eta jarduerak ekonomikoa eragiten badute, bide publikoan haien jardueraren berri emanaz eta bezeroak hautemanaz. Tasa berria litzateke hori.

Laugarren zuzenketak, berriz, merkataritzako eta ostalaritzako jardueran titularitate aldatzeko lizentziaren tarifarako salbuespena jasotzen du. Tasa horretatik salbuetsita egoteko, dena delako jarduerak abian jarraitu beharko du, eta ezin izango da kontratatutako langileen kopurua murriztu. Gainera titularitate-aldaketak familiakideen artekoa izan behar du. Durangon dauden saltokiak abian jarraitzeko erraztasunak ematea da zuzenketa horren helburua.

Bosgarren zuzenketak ere filosofia bera du; hala, merkataritza edo ostalaritzako zuzen-

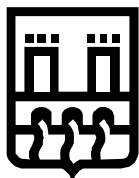
mento del 3% para vehículos hasta 16 caballos, un incremento del 5% para vehículos de hasta 20 caballos y un incremento del 7% para vehículos de más de 20 caballos. El motivo de esta enmienda es la necesidad de distribuir el impuesto en tramos más acordes con la potencia y el valor de los vehículos.

La **segunda enmienda** que planteamos es referente a la recogida y eliminación de basuras y alcantarillado y proponemos una bonificación del 50% a las personas que se encuentran en situación de desempleo. Aquí es evidente que son las personas que peor lo están pasando y consideramos que deben contribuir a los servicios públicos de acuerdo a su capacidad económica. Nos parece muy importante que se le de publicidad ya que es el sujeto pasivo, en este caso la persona desempleada, la que tiene que acreditar que se encuentre en una situación de desempleo para que se le aplique este descuento del 50%.

La **tercera enmienda** está pendiente de votación por un problema técnico, que parece que tiene solución con una nueva redacción y hace referencia a la tasa por ocupación de dominio público municipal con publicidad. El objetivo de esta enmienda es recoger en la ordenanza todo tipo de publicidad existente en el municipio que genere ingresos privados y actividad económica volcando su actividad publicitaria y de captación de mercado en vía pública. Sería una nueva tasa.

La **cuarta enmienda** es referente a la exención de la tarifa por licencia de cambio de titularidad de comercio en comercios y hostelería, siempre y cuando se mantenga la continuidad de la apertura y no exista reducción de personal contratado y siempre que ese traspaso se dé entre familiares. El motivo de ella es facilitar y promover la continuidad de los comercios que existen en Durango.

La **quinta enmienda** tiene la misma filosofía y hace referencia a la exención del impuesto sobre el incremento del valor de los



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

neko jaraunspenez jasotako lurzoru hiritarren balioa handitzeagatik zergatik salbuestea proposatzen du, betiere jarduerak abian jarraitzen badu eta kontratatutako langileen kopurua murrizten ez bada. Eta arestian aipatutako helburu bera du, alegia, saltokiak abian jarraitzea.

Seigarren zuzenketak dokumentuak bidaltzeko zerbitzuari dagokio, eta elkarteak, fundazioak eta udal-ordezkaritzarik gabeko alderdi politikoak salbuetsita egotea proposatzen dugu; horretarako, betiere, behar bezala egiaztatuta eduki beharko dute haien egoera, elkarteen, fundazioen edo alderdi politikoaren erregistroan, hurrenez hurren. Elkarte, fundazio eta alderdi politikoek udal-bizitzan parte hartzeko duten eskubideari bide ematea eta haien intereseko gaien berri izatea da zuzenketa honen helburua.

Zazpigarren zuzenketa zabor-bilketako eta estolderiako zerbitzuari dagokio, eta den-dei, ostalaritzako negozioei eta antzekoei tasa hori izoztea proposatzen dugu.

Azkenik, beste zuzenketa bat proposatu nahi dugu hemen. Izan ere, banku-erakundeek kutxazainak eta kutxa gotorrak jabari publikoan edukitzeagatik ordaintzen duten tasan % 5eko igoera proposatu zuen batzordean Bilduko ordezkariak. Alderdi Sozialistak proposatutako tasa da hori, eta Bilduren proposamenaren alde egiteko asmoa genuen, baina, atzera bota duenez, guk proposatzea erabaki dugu.

Horrenbestez, 8 zuzenketa izango lirateke guztira, eta bi baino ez zaizkigu geratzen bozkatzeke: aipatu berri dudana hau eta bide publikoan publizitatea egiteari buruzkoa.

Azkenik, aipatu gura nuke etxebizitza hutsen tasari dagokionez, interesgarria iruditzen zaidala gai hori jorratzen hastea, baina, dirudienez, arazo juridikoak daude; horregatik, bada, tasa hori ezarrita duten udalen gaineko segimendua egitea proposatzen dugu, eta, tasa sei hilabetean behingoa denez, udalerrri horietan aurrera egiten badu eta ondo funtzionatzen badu,

terrenos de naturaleza urbana en la transmisión por herencia directa de comercio y hostelería en la que se mantenga la continuidad de la apertura y no exista reducción de personal contratado. Y como decía antes responde a lo mismo, a que se mantengan los comercios.

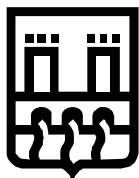
La **sexta enmienda** hace referencia al servicio de expedición de documentos, y proponemos que queden exentos de esta tasa tanto las asociaciones, fundaciones y partidos políticos sin representación municipal, convenientemente acreditados en los registros de asociaciones, fundaciones y partidos respectivamente. El motivo es dotar de contenido al derecho a la participación en la vida municipal y tener conocimiento de los asuntos de interés de las asociaciones, fundaciones y partidos políticos.

La **séptima enmienda** hace referencia a la recogida y eliminación de basuras y alcantarillado y proponemos la congelación de la tasa a los comercios, negocios de hostelería y similares.

Finalmente, queremos proponer aquí una nueva enmienda. La representante de Bildu propuso en comisión un incremento de la tasa por ocupación de dominio público de un 5% a cajeros y cajas fuertes de entidades bancarias. En su día el Partido Socialista propuso esta tasa concreta y estábamos de acuerdo en apoyarla, pero puesto que la ha retirado hemos decidido proponerla.

Por lo tanto, serían un total de 8 enmiendas, y tanto sólo nos quedarían por votar dos, esta última que acabo de mencionar y la de la publicidad en vía pública.

Para concluir sí me gustaría comentar que en cuanto a la tasa de viviendas vacías nos parece interesante comenzar a trabajar en ese sentido, pero debido a los problemas jurídicos que parece que hay, planteamos hacer un seguimiento en aquellos ayuntamientos donde se esté aplicando, y puesto que es semestral, si va adelante, y va bien, propondríamos al Equipo de Gobierno que



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

proposamen hori ordenantza fiskalen testura gehitzea proposatuko genioke Gobernu-Taldeari. Ordainketa zatikatuari dagokionez, Foru Arauaren kontrakoa dela dirudi, baina gero benetan aplikatzen bada, ez dago zertan aurka egon. Gure ustez, ez zaie interesik kobratu behar zatika ordaintzea erabakitzen dutenei. Gobernu-Taldeari erabaki hori har dezan eskatzen diogu.

* **Uribe Padilla andreak (Bildu):** Bilduren kasuan lehenengo aldia da Ordenantza Fiskalak lantzen ditugula. Pentsatzen dugu emendakinak aurkezteko denbora gutxi izan dela. Ordenantzek daukaten garrantzia ikusita falta bota izan dugu arinagokoetan lantzeko izan dugun denbora. Gobernuak planteatzen duen %3ko igoera ez dugu zuzen ikusten momentuko egoera ikusita eta gehien bat hiru urtetan "izoztuta" egon direnean. Orain hasiko naiz guk aurkezten dugun osotasunerako zuzenketarekin.

Lehenengo eta behin kontzeptu bat argitu nahi dugu, ordenantza fiskalak eta aurrekontuak batera landu behar direla uste dugu, nahiz eta bozkatzeko momentuan bakoitza bere aldetik bozkatu. Lortu nahi ditugun diru-sarrerak, nahi edo behar dugunaren arabera baldintzatuko dira, zein proiektu egin behar den, zer behar den, zenbat behar den eta nondik eta nork ordainduko duen eta zenbat. Hau guztia ez da soilik urte baterako ikuspuntuarekin, hurrengo urteetan ditugun proiektuei begira ere egiten dugu, eta modu eraginkor batean egiteko modu bakarra lanketa bateratua egitea da.

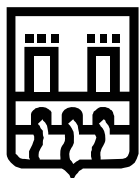
Proiektuen araberrako sarrerak izan beharko lituzke udalak, proiektu horiek identifikatu, ponderatu eta apustuen araberrako lanketa bat egin; baina hau aurrera eramatea ez da 21 pertsonen momentu jakin bateko eztabaidaren ondorengo pausua izan behar; horretan datza Durangoko Bilduk defendatzen duen kontzeptuen aldaketa: guzti hau herritarren parte-hartzetik eratorria izan behar da. Parte-hartzearen inguruko beste

se incorpore al texto de las ordenanzas fiscales. En cuanto al fraccionamiento del pago, parece que va en contra de la norma foral, pero si a la hora de la verdad se aplica no tiene porque darse. Nos parece que a las personas que decidan fraccionar el pago no se les cobre intereses. Le pedimos al Equipo de Gobierno que por favor lo aplique.

* **Concejala Sra. Uribe Padilla (Bildu):** En el caso de Bildu es la primera vez que abordamos el tema de las Ordenanzas Fiscales. Pensamos que el plazo para la presentación de las enmiendas ha resultado insuficiente. Teniendo en cuenta la importancia de las ordenanzas, hemos echado en falta el plazo con el que contaron en anteriores ocasiones. No creemos que el incremento del 3% planteado por el Equipo de Gobierno sea correcto, en consideración al momento que vivimos y teniendo en cuenta que han estado "congeladas" durante tres años. Dicho lo cual, procederé a exponer la enmienda a la totalidad que presentamos.

Para comenzar quisiera indicar que a nuestro parecer las ordenanzas fiscales y los presupuestos deben ser abordados conjuntamente, aunque su votación se realice por separado. Los ingresos a adquirir están condicionados a lo que se quiere o se debe realizar, es decir, se debe tener en cuenta qué proyectos se quieren efectuar y qué es lo que se necesita para ello: cuánto se necesita, de dónde se logrará y quién y en qué cuantía lo sufragará. El enfoque, además, no debe ser anual, sino que se deben tener en cuenta también los proyectos a desarrollar en años posteriores. Y la única manera de realizar esa labor de una forma efectiva, es elaborarlas de manera conjunta.

El Ayuntamiento debería poseer unos ingresos conforme a sus proyectos, para lo que se deberían identificar y ponderar dichos proyectos, y abarcarlos según las prioridades; pero tal tarea no puede circunscribirse al resultado de un debate entre 21 personas en un momento dado, y en eso se basa exactamente el cambio de conceptos que defiende Bildu: se trata de una labor que debe realizarse mediante la participación ciudadana. Al hilo de lo cual,



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

gogoeta bat ere luzatu nahi dizuegu: parte-hartzea ez da norbaiten monologoa entzutea, ez da paneletan aurrekontuen edo ordenantza fiskalen kopia bat jartzea edo prentsan azalpenak ematea. Parte-hartzeak erabaki-ahalmena dakar eskutik eta hau ukatzen bada, beste izen asko izango dezake, baina ez ordenantzak ez aurrekontuak ez dira parte-hartzaileak izango. Herriak eman beharko lioke lehentasuna proiektuari, herritarrei galdetu eta, herritarren parte-hartzearen ondoren, herritarrek hartzen dituzten erabakien ondoren, ordenantza fiskalak eta aurrekontuak zehaztu.

Hori da parte-hartzea, adibidez Otxandion egiten dena, eta guztiz egingarria da. Biztanle kopuruan desberdinak garela esan dezake norbaitek, han gutxiago direnez errazago egiten dutela prozesu guztia. Baina hori ez da traba, desberdinak egiten gaituena ez da biztanle kopurua, desberdin egiten gaituena herri horiek aurrekontu parte-hartzaileak apustu estrategiko moduan hartu dituztela da, eta bitartean Durangon, herritarren parte-hartzeaz hauteskunde prozesutik hauteskunde prozesuetara baino gogoratzen ez garela ematen du.

Badakigu ez dela erraza parte-hartze prozesuak aurrera eramatea, baina, aipatu bezala, argi daukagu ez dela ezinezkoa, baizik eta guztiz bideragarria. Lanerako prest gaude zentzu honetan eta edonorekin; oinarritzko arau bakarra jartzen dugu: herritarrek izatea erabakia. Orain arteko modeloa ez da batere herritarra, guztiz elitista da, elite politikoa delako 28.500 biztanlearen erabakiak hartzen dituen. Ordenantza fiskal hauek ez dira errealak, ez datoz bat herritarren beharrekin: ordenantza fiskalak garatzeko momentuan ez delako herriarekin kontatu.

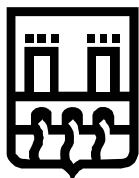
Herritarrek ordenantza fiskal eta aurrekontuan inplikatu behar ditugu, beraien etorkizuna erabakitzen ari garelako. Euren etorkizuna baldintzatu behar dugunez, eurak dira

quisiéramos emplazaros a realizar otra reflexión acerca de la participación: participar no es escuchar el monólogo de alguien; no se trata de colocar una copia de los presupuestos o de las ordenanzas fiscales en un panel u realizar ciertas declaraciones en prensa. La participación está ligada a la capacidad de decisión, y si se niega dicha capacidad, las ordenanzas y los presupuestos podrán calificarse de muy diversas maneras, pero nunca serán participativos. Debería ser la ciudadanía quien diera prioridad a un proyecto u otro; debería preguntársele a la ciudadanía, y determinar las ordenanzas fiscales y los presupuestos, mediante su participación y en virtud de su decisión.

En eso se basa la participación, y es totalmente factible, tal y como se demuestra en Otxandio. Alguien puede responder que no son municipios equiparables, por la diferencia en el número de habitantes, y que en Otxandio, al ser un municipio menor, resulta más fácil llevar a cabo este tipo de iniciativas. Pero el número de habitantes no supone un obstáculo; lo que realmente nos hace diferentes no es el número de habitantes, sino el hecho de que en Otxandio se haya optado por la realización de unos presupuestos participativos como apuesta estratégica, mientras que en Durango parece que únicamente nos acordamos de la participación ciudadana en época electoral.

Sabemos que la consecución de procesos participativos no es una tarea fácil, pero tal y como hemos mencionado, sabemos que lejos de ser un hecho imposible, es realmente factible. Estamos dispuestos a trabajar en ello con todos, bajo la única condición de que sean los ciudadanos quienes decidan. El modelo seguido hasta hoy no es en absoluto popular, sino totalmente elitista, puesto que es una élite política la que decide por 28.500 habitantes. Estas ordenanzas fiscales no son reales, no responden a las necesidades de la ciudadanía, ya que a la hora de ejecutarlas no se a contado con ella.

Debemos implicar a la ciudadanía en las ordenanzas fiscales y presupuestos, puesto que es su futuro lo que se está decidiendo. Es su futuro lo que decidimos, y por lo tanto deben ser ellos el motor. Participar no es simplemente escuchar un discurso; participar es tomar deci-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

etorkizunaren motore. Parte-hartzea ez da hitzaldi bat entzutea, erabakiak hartzea baizik. Adibidez badaukagu aurrekontu parte-hartzaile batzuk egiteko txostena eta momentuz ez da gauza handirik egin.

Bukatzeko, esan, ordenantza fiskalak justuak izan behar direla eta justizia sozial horretan gehien daukanak gehien aportatu behar du.

* 5. Alkate Ordea **Diaz Basterra andreak** (**EAJ/PNV**): Esan da hiru urtetan ez ditugula gure ordenantza fiskalen tasak eta zergak igo. Daukagun egoera ez da inoren gustukoa, ez hemen ez beste herri batzuetan. Hartzen diren neurriei dagokionez, esan behar dut ez direla populistak. Tasen jaitsiera aurkeztea bai litzatekeela populista, baina izoztea edo jaistea ez da beti posible. Badakigu %3a igota ere ez garela krisitik aterako, baina hiru urtetan tasak izoztuak izan eta gero, uste dugu, apur bat igotzeko ordua ere heldu zaigula, eta horregatik proposatzen dugu tasak igotzea, beren beregi, KPIren arabera.

Pozten gara Aralar pozik egotea tasak zertxobait igotzearekin, eta espero dugu bere poza nahikoa izatea aldeko botoa emateko. Guk ere espero dugu aurten ordenantza fiskalak onartu ostean, eta alegazioak aurkezteko epearen barruan, Aralar taldea ez etortzea, beti bezala eta azken momentuan, alegazioren batekin.

Populismo hitzarekin jarraituz, PPko Bozemaileak diosku igoeraren aurka daudela, baina hau Durangoko udalean baino ez dute esaten, gainerako udaletan ez dutelako inolako beldurrik tasak eta zergak igotzeko. Suposatzen dut kontrako botoa emango dutela, ondo etorriko zaie argudio hori, lizitoa da, baina gu ez gatoz bat. Bestalde, ikusten dut hainbat diskurtso errepikatu egiten direla, lizitoa da baita ere, bakoitzak bere ideiak dauzka eta gauzak egiteko bere modu propioa, baina besteok ez gara zertan horrekin ados egon behar.

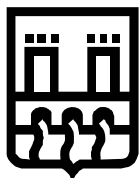
siones. Por ejemplo, contamos con un informe para la ejecución de unos presupuestos participativos, pero por el momento, no se ha realizado gran cosa al respecto.

Quisiera finalizar diciendo que las ordenanzas fiscales deben ser justas y que en base a esa justicia social, es quien más tiene quien más debe aportar.

* 5ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra** (**EAJ/PNV**): Se ha mencionado que en tres años no se ha realizado un incremento en las tasas e impuestos de nuestras ordenanzas fiscales. La situación que vivimos no es del gusto de nadie, ni aquí ni en ningún otro lugar. En cuanto a las medidas que se toman, debo decir que no son nada populistas. Una rebaja en las tasas sí sería una medida populista, pero la congelación o la rebaja no es siempre posible. Sabemos que con un incremento del %3 en las tasas, no saldremos de la crisis, pero tras tres años con las tasas congeladas, ya es hora de que realicemos un pequeño incremento, y es por ello por lo que proponemos un incremento en base expresamente al IPC.

Me alegro de que Aralar esté satisfecho con esta pequeña subida de las tasas y espero que esa satisfacción se plasme en su voto a favor. También esperamos que este año tras la aprobación de las ordenanzas fiscales y dentro del plazo para la presentación de alegaciones, Aralar no venga como siempre en el último momento con una alegación.

Siguiendo con el asunto del populismo, el Portavoz del PP dice estar en contra de la subida, pero eso sólo lo defienden en el Ayuntamiento de Durango, puesto que en los demás Ayuntamientos no tienen ningún reparo en subir las tasas y los impuestos. Supongo que votarán en contra, y les vendrá bien como argumento; es una actuación lícita pero no la compartimos. Asimismo, vemos que se repiten varios discursos, lo cual también es lícito; cada cual tiene sus ideas y su modo de hacer las cosas, pero los demás no tenemos por qué estar de acuerdo. Respetamos plenamente la opinión de Bildu



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

Guk errespetu osoa diogu Bilduri esaten duenean aurrekontuak eta ordenantza fiskalak batera landu behar direla, baina askotan esan diegun bezala, guk ez dugu horrela ikusten: guk uste dugu lehenengo jakin behar dugula zenbat diru sartzen dugun, zenbat diru daukagun, eta, gero, horren arabera proposamenak egin. Nik uste dut pentsatzeko bi modu direla, biak errespetagarriak, baina hortik esatea aurrekontuetan ez dela herritarren parte-hartzea bermatzen... Agian ez dago zuek nahi beste edo herriak nahiko lukeen beste adierazita, baina uste dut Tokiko Agenda 21aren arabera, azken lau urteetan, ia-ia aurrekontuen bost milioi euro erabaki dira bertan eta, oker ez banago, Tokiko Agenda herritarra eta parte-hartzailea da.

Bestalde, nik ez dakit Bermeon kirol tasa %4an igotzea herriarekin kontsultatu den edo ez, eta gauza bera gainerako tasen igoerari dagokionez. Gu ados gaude gure araudiarekin, suposatzen dut lehenengo buelta bukatu eta gero hemen apur bat zalantzan geratu diren gauza batzuk argituko direla.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Bigarren txandan sartu baino lehen eskatuko diot Kontu-hartzaile andreari hemen plazaratu diren zalantzak argitu ditzala. Aldez aurretik eskerrak eman nahi dizuet Bozeramaile guztiei emandako denbora baino gutxiago erabili duzuelako eta eskertzen dizuet egin duzuen esfortzua. Zalantzak sortu dira, alde batetik, Aralarrek aurkeztutako 1, 2 eta 3. zuzenketa orokorren inguruan, hau da, zatitako ordainketak egiteko aukerarena. Bigarren zalantza, Donostiako ordenantzaren inguruan sortu da, hau da, jabari publikoaren okupazioaren inguruan. Hirugarren zalantza hutsik dau den etxebizitzaren ingurukoa da.

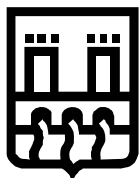
* Kontuhartzaile ordean Velasco Perez andreak: Ogasuneko Batzordean komentatu genuen, gure ustez, ezin dela ordainketa zatikatua egin, foru arau batzuk daudelako gure gainetik, alegia, "Tributu Foru

en cuanto a que los presupuestos y las ordenanzas fiscales debería elaborarse de forma conjunta, pero tal y como les hemos respondido en numerosas ocasiones, nosotros no lo creemos así: nosotros pensamos que lo primero debemos saber cuánto dinero vamos a recaudar y con cuánto dinero contamos, para luego realizar nuestras propuestas en base a esos datos. Creo que son dos modos diferentes de pensar, totalmente respetables, pero de ahí a afirmar que en los presupuestos no se garantiza la participación ciudadana... Tal vez no esté representada tanto como vosotros quisiérais o tanto como la ciudadanía quisiera, pero creo que según la Agenda Local 21, durante estos últimos cuatro años, casi cinco millones de euros de los presupuestos se han decidido en dicho foro, y si no me equivoco, la Agenda Local es un foro público y participativo.

Por otro lado, no sé si en Bermeo se ha consultado o no con la ciudadanía la subida del 4% en la tasa de servicios deportivos u otros incrementos realizados. Nosotros estamos de acuerdo con nuestra normativa, y supongo que tras el primer turno se esclarecerán ciertas dudas que han quedado en el aire.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Antes de comenzar con el segundo turno, quisiera solicitar a la señora Interventora que aclarara ciertas dudas que se han planteado. Antes de nada quisiera daros las gracias a todos los Portavoces por haber utilizado menos tiempo del que disponíais. Os agradezco vuestro esfuerzo. Han surgido dudas respecto a las enmiendas generales 1, 2 y 3 presentadas por Aralar; la primera, en cuanto a la posibilidad de realizar pagos fraccionados. La segunda, respecto a la ordenanza de Donostia, sobre la ocupación de dominio público. Y la tercera duda, respecto al tema de las viviendas vacías.

* Interventora en funciones Sra. Velasco Perez: Tal y como comentamos en la Comisión de Hacienda, a nuestro juicio no se pueden realizar pagos fraccionados, puesto que estamos supeditados a ciertas normas forales, en concreto, a la "Norma



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

Arau Orokorra". Arau honen arabera, atzeramendu edo frakzionamendu bat beti joan beharko da interesekin, hau da, ezin da interes barik kobratu. Beste alde batetik, diru-bilketako erregelamenduak ere esaten du interesena hortxe dagoela; baina batzordean komentatu genuen beste aukeraren bat ere egon daitekeela: "pago a la carta" delakoa, beraz, hau aplikatu ahal da eta errekaru gabe kobratu, baina zerga batzuekin bakarrik, esaterako, OHZ, EJZ, ibilgailuen zerga eta zaborren zerga. Baina beti izango litzateke modu boluntarioan eta urtean ordaintzeko.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Eta posible da gure moduko udal batek horrelakorik egitea? Posible da udal moduan hori egitea? Arlo teknikoari buruz ari naiz.

* Kontuhartzaile ordea Velasco Perez andreak: Saiatu gaitezke.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Aralarreri txanda eman baino lehen, beste bi galderei ere erantzutea eskatuko nioke kontu-hartzaileari.

* Kontuhartzaile ordea Velasco Perez andreak: komentatzen ari gara nonbaiten agertu beharko litzatekeela posible dela udaletxe honetan "Cobro a la carta" delakoa egin daitekeela.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Bai, bai, horregatik aukera eman behar diot Aralarreri proposamen hau onartzen duen edo ez. Beste galdera bi bota ditut.

* Kontuhartzaile ordea Velasco Perez andreak: Telefonía mugikorrari dagokionez, gure ordenantzak kopurua ateratzeko formula bat dauka. Saiatu gara kobratzen, kontentzioso bi dauzkagu martxan eta argi dagoena momentu honetan da, inork ez dakiela posible izango den tasa hau kobratzea edo ez. Bakarrik dakiguna da Donostian beste formula batekin onartu dituztela beraien ordenantzak. Donostiak daukan

Foral General Tributaria". Según dicha norma, un retraso o un fraccionamiento debe siempre ir acompañado de intereses, es decir, que no se puede cobrar sin intereses. También el Reglamento de Recaudación recoge tema de los intereses; pero en la Comisión comentamos la posibilidad de ofrecer un "pago a la carta", lo cual puede ser aplicable sin tener que cobrar ningún recargo, pero únicamente en ciertos impuestos como el IBI, el IAE, el impuesto de vehículos y el impuesto del servicio de basuras, siempre de manera voluntaria y para pago anual.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): ¿Y es posible que un Ayuntamiento como el nuestro ofrezca esa opción? ¿Es posible, como Ayuntamiento, poder realizarlo? Técnicamente, me refiero.

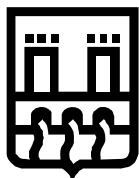
* Interventora en funciones Sra. Velasco Perez: Podemos intentarlo.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Antes de dar el turno a Aralar, quisiera pedir a la Interventora que respondiera a las otras dos preguntas.

* Interventora en funciones Sra. Velasco Perez: Estábamos comentando que debería recogerse en algún lugar que es posible la implantación en este Ayuntamiento de un "cobro a la carta".

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Sí, sí, por eso le voy a dar a Aralar la opción de aceptar o no esta propuesta. Pero he realizado otras dos preguntas.

* Interventora en funciones Sra. Velasco Perez: En cuanto a la telefonía móvil, en nuestra ordenanza consta una fórmula para especificar la cuantía. Hemos intentado realizar ese cobro; tenemos dos contenciosos en marcha y está claro que en este momento nadie sabe si será posible cobrar dicha tasa o no. Lo único que sabemos es que en Donostia han utilizado otra fórmula para la aprobación de sus



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

ordenantzan kopuru bat agertzen da, formula baten ondorioz sortutako kopuru bat da eta, beraz, kopuru hori da konpainia guztien artean banandu beharko litzatekeena eta, orduan, konpainia bakoitzak daukan garrantziaren arabera, porzentaje bat edo beste ordaindu beharko luke. Guk egin duguna da Donostiako jendearekin hitz egin, Basaurikoekin ere bai eta azkenean kopuru bat ipini dugu.

Hirugarren galderaren inguruan Idazkariarekin egon ginen berbetan.

* Idazkari Orokorra **Sorarrain Tolosa jaunak**: Aurreko batzordean adierazi zen, gutxi gora behera, Idazkaritzaren iritzia. Beti bezala, iritzi bat baino ez zela aurreratu nuen, eta hemen bi aipamen egin dira; alde batetik, Aralar udal Taldeak egin duena eta, beste alde batetik, PSE udal Taldeak egin duena. Egia da, aukeratu den teknika inositiboa, Aralarren Bozeramaileak esan duen bezala, OHZ zergari dagokion teknika dela, beste eremu batzuetan erabiltzen dena alegia.

Tasei dagokionez, kostuari dagokion printzipioa da hartu da, hau da, kostua betetzeko ezartzen dira tasak, eta ez da kostuaren gaineko tasarik ontzat hartzen. Eta hemen, nire ustez behinik behin, kasu horren aurrean geundeke, hau da, zerga bat balitz bezala tratatzen ari gara tasa bat, eta tasa horrek edo zerbitzu horrek lekarkeen kostutik kanpo ibiliko ginateke ingresoetan. Hori da, azken batean, aurreko batzordean adierazi nahi izan nuen. Jakin badakit, eta batzordean bertan aurkeztu zen egunkariko berri bat gogora ekarriz, Gasteizek abian jarri duela delako tasa hau. Bertan esan nuen ere, niretzat, ez niola sostengu juridikorik ikusten.

* Alkatesa **Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV)**: Ez dakit beste zalantzaren bat geratu den argitu barik. Argi badago bigarren txandarekin hasiko gara. Bost minutu bakoitzeko.

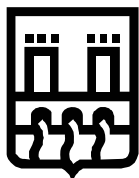
ordenanzas. En la ordenanza de Donostia aparece cierta cuantía obtenida a partir de una fórmula, y esa cantidad se debería repartir entre todas las compañías, que deberían pagar un porcentaje u otro en virtud de su importancia. Nosotros, tras hablar con Donostia y Basauri, hemos establecido una cantidad.

En cuanto a la tercera duda, estuvimos analizándola con el Secretario.

* Secretario General **Sr. Sorarrain Tolosa**: En la Comisión anterior ya se mostró más o menos cuál era la opinión de la Secretaría. Como siempre, primeramente recordé que se trataba de una mera opinión. Hoy se han realizado dos menciones, una por parte del Grupo municipal de Aralar y otra por parte del PSE. Es cierto que la técnica impositiva escogida, tal y como ha mencionado el Portavoz de Aralar, corresponde a la técnica del IBI, la misma que se utiliza en otros ámbitos.

En cuanto a las tasas, se ha tomado como base el principio del coste; es decir, las tasas se establecen con el objeto cubrir su coste, y por lo tanto no se acepta ninguna tasa por encima del valor del coste. Y en este caso, a mi parecer, estaríamos exactamente en ese supuesto; es decir, estamos tratando una tasa como si fuera un impuesto, y en este caso superaríamos en ingresos el coste que supondría este servicio o esa tasa. Eso es, a fin de cuentas, lo que expliqué en la Comisión anterior. Ya sé que en Gasteiz se ha puesto en marcha esta tasa, tal y como se da a conocer en una noticia del periódico que se presentó en aquella Comisión. Y al igual que dije en aquella ocasión, a mi entender, carece de fundamento jurídico.

* Alcaldesa **Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV)**: No sé si ha quedado alguna otra duda por esclarecer. Si está todo claro, pasaremos al segundo turno. Cinco minutos para cada grupo.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

* **Maeztu Perez jaunak (Aralar):** Lehenengo eta behin esan behar dut astebete baino ez dugula izan ordenantzak politikoki eztabaidatzeko. Esan zaigu hurrengoan konponduko dela arazo hau, edo antzeko zeozer. Beste guztiok esfortzu bat egin dugu eztabaidan parte hartzeko eta ekarpenak ere egin ditugu ahalik eta era positiboenean. Baina, zuek ordean, eztabaidatzeko eskubide politikoa murriztu diguzue, eta errekurritzeko daukagun eskubide legalaz ere kexu agertu zarete, gure alegazioak herritarren kontra edo ez dakit noren kontra joango liratekeelako. Hori esan duenak, nire ustez, demokraziaren hala-holako kontzeptua dauka, kontzeptu murrizta egia esan, eta pentsatu gura dut ideia hori pertsona horrena dela bakarrik eta ez Gobernu Taldearena, bestela oso grabea izango litzatekeelako. Uste dut lekuz kanpoko adierazpen bat dela, eta konponduko denaren esperantzan nago.

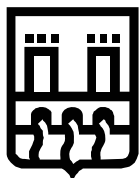
Hau alde batera utzita, eta zatikako ordainketa egiteko aukerari dagokionez, eskatzen dugu, momentu honetan, eztabaida gehiagotan ez sartzea, eta posible den zergetan halaxe jasotzea eta ez aplikatzea interesa ordainketa urte beteko epean egiten bada. Telefonía mugikorrek enpresen inguruko azalpenekin bat egiten dugu, eta uste dut posible dela horrela jasotzea eta bozkatzea.

Beste alde batetik, hutsik dauden etxebizitzak inguruan esan behar dut nik ez dudala nahi eztabaida juridikorik hemen edukitzea, guretzat eztabaida politiko bat da eta aukerak daude interpretazio juridiko desberdinak egiteko. Nik bakarrik datu bat emango dut eta horregatik eskatzen genuen, besteak beste, kostuen azterketa egitea jakiteko momentu honetan zabor-bilketaren tasaren estaldura-kopurua nolatan dagoen. Kostuen gaineko azken azterketa osoa 2008koa da eta estaldura maila %68koa zen. Ez dut uste proposatu dugun bezalako igoerak tasaren izpiritua aldatzen duenik, guretzat guztiz justifikatu daiteke igoera hori: estaldura maila ez dugu gaitzen eta

* **Concejal Sr. Maeztu Perez (Aralar):** Primero quiero recordar que únicamente hemos contado con una semana para debatir políticamente las ordenanzas. Se nos ha respondido que este problema se solucionará en la próxima ocasión, o algo por el estilo. Todos los demás hemos realizado un esfuerzo para poder participar en el debate, y además hemos efectuado aportaciones, de la manera más positiva posible. Vosotros, sin embargo, habéis restringido nuestro derecho político al debate, y además os habéis quejado del derecho a recurrir que legalmente nos ampara, argumentando que nuestras alegaciones van en contra de la ciudadanía y de no sé quién más. Quien afirma eso, a mi entender, tiene un concepto de bastante exiguo o escaso de la democracia, y quiero pensar que esa idea pertenece únicamente a esa persona y no a todo el Equipo de Gobierno, porque si no sería realmente grave. Creo que tal afirmación está fuera de lugar, y espero que pueda solventarse.

Al margen de eso, y en cuanto a la posibilidad de efectuar los pagos de forma fraccionada, pedimos que no se susciten más debates al respecto, y que en los impuestos en los que sea posible, así quede recogido y no se apliquen intereses, si el pago se realiza dentro del plazo de un año. Estamos de acuerdo con las explicaciones en torno a las empresas de telefonía móvil; creo que es posible recogerlo así y votarlo de ese modo.

Por otro lado, en lo que respecta a las viviendas vacías, no quiero entablar un debate jurídico en esta sala; para nosotros se trata de un debate político y se le pueden dar diversas interpretaciones jurídicas. Me limitaré a ofrecer un único dato, y es por ello por lo que solicitábamos entre otras cosas que se realizara un análisis de los costes, para saber el nivel de cobertura de la tasa por el servicio de recogida de basuras. El último análisis de los costes se remonta a 2008, donde el nivel de cobertura era de un 68%. No creo que un incremento como el que hemos propuesto modifique el espíritu de la tasa; creemos que esa subida es plenamente justificable, ya



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

ez dugu gaitutako proposatzen dugun igoerarekin. Horrexegatik da interes politikoko asunto bat, eta horretan utziko dugu. Mantenduko dugu gure proposamena eta bozketan ikusiko da bakoitzaren interesa zein den gai honen inguruan.

Eta, azkenik, zalantza bat daukagu Alderdi Sozialistaren 5. zuzenketaren inguruan, azkenean onartu dena, alegia, lursailen balio hazkunderaren gaineko zergaren ingurukoa. Ez dakigu hobari horrek non daukan oinarri juridikoa, guk begiratu dugu arau forala eta ikusten dugu badagoela hobari bat %100ean, eta hain zuzen ere hauxe esaten du: *“Las ordenanzas fiscales podrán regular una bonificación de hasta 100% de la cuota íntegra del impuesto en las transmisiones de terrenos y en la transmisión o constitución de derecho reales de goce limitativos de dominio realizadas a título lucrativo y por causa de muerte a favor de los descendientes y adoptados”*. Ez dut uste “derechos de goce de dominio” horren barruan herentzia baten bitarteko jabetza pribatu bat, negozio bat edo ondare higiezin bat jaso daitekeenik, beraz galdera hori egiten dut, bestela akats juridiko bat izango da eta errekurritzeko modukoa.

* **Gastañazatorre Urizar jaunak (PP):** Nire adierazpenak populismo hutsa izan direla esan du EAJren Bozeramaleak. Ez populismorik, ez demagogiarik! Gorriak eta bi ikusten ari diren Durangoko milaka familia ditugu gogoan.

* **Ríos Ramos andreak PSE-EE (PSOE):** Lehenik eta behin esan behar dut gaur proposatutako zergen eta tasen eguneraketaren alde bozkatuko duela Alderdi Sozialistak, udal-zerbitzuei eusteko modua dela uste baitugu. Gizarte-programak betetzeko gaitasuna edukitzeko besteko diru-kopurua bermatu behar dugu: kaleen garbiketa, kirol-jarduerak eta instalazioak, zabor-bilketak... gaur egungo udal-zerbitzu guztiei eutsi behar diegu.

Oso testuinguru zailean ekarri da osoko bilkurara zerga-eguneraketa hau; familia

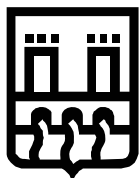
que no rebasamos el nivel de cobertura, ni lo rebasaremos con el incremento propuesto. Por lo tanto es un asunto de interés político, y ahí lo dejaremos. Mantendremos nuestra propuesta, y ya se verá en la votación el interés de cada cual respecto a este tema.

Para finalizar, nos ha surgido una duda en cuanto a la enmienda nº 5 del Partido Socialista, acerca del impuesto sobre el incremento de valor de los terrenos, que finalmente ha sido aceptada. No sabemos donde yace la base jurídica de esa bonificación; nos hemos remitido a la Norma Foral, donde hemos comprobado la existencia de una bonificación del 100 %. Dice exactamente lo siguiente: *“Las ordenanzas fiscales podrán regular una bonificación de hasta 100% de la cuota íntegra del impuesto en las transmisiones de terrenos y en la transmisión o constitución de derecho reales de goce limitativos de dominio realizadas a título lucrativo y por causa de muerte a favor de los descendientes y adoptados”*. No creo que dentro de los “derechos de goce de dominio” quepa una propiedad privada, un negocio o un legado inmueble recibido a partir de una herencia, por lo que lanzo esa pregunta, porque si no estaríamos ante un error jurídico recurrible.

* **Concejal Sr. Gastañazatorre Urizar (PP):** La Portavoz del PNV ha tildado mi intervención de populismo puro y duro. No, ¡ni populismo ni demagogia!, estamos pensando en miles de familias de Durango que están pasando muy mal.

* **Concejala Sra. Ríos Ramos PSE-EE (PSOE):** En primer lugar quiero decir que el Partido Socialista va a votar a favor de la actualización de impuestos y tasas que hoy se plantea y lo vamos a hacer porque creemos que es la forma de hacer los servicios municipales. Creemos que tenemos que establecer una cantidad que permita mantener la capacidad para atender tanto los programas sociales como la limpieza urbana, las actividades e instalaciones deportivas, la recogida de basuras..., es decir, todos y cada uno de los servicios municipales que hoy existen.

La actualización de los impuestos que hoy se plantea se realiza en un contexto muy



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

eta enpresa ugari zuzenean ari dira jasaten krisialdi ekonomikoaren lazkeria. Horrengatik, ordenantzei egindako zuzenketetan, langabetuak, saltoki txikiak eta ostalaritzanegozioak izan dira gure jomuga. Guztion ahaleginean eta solidaritatean oinarritutako zerga-politikaren alde egin dugu; izan ere, gure ustez, administrazio publikoek kontuan hartu behar dute zenbateko ekarpena egin dezakeen bakoitzak zerbitzuei eusteko eta haien kalitatea hobetzeko, eta horren arabera kobratu behar dituzte zergak.

Gure proposamenetan jasotako hainbat alderdiren bidez, gehien daukatenek ordaindu beharko dute gehien; horren adibidea, esate baterako, kale publikoa erabiltzeagatik tasa, eta ibilgailuen potentziaren eta balioaren arabera ordainketa ezartzen duen ibilgailuen gaineko zerga. Gure ustez, proposatu ditugun zuzenketei esker, modu justuagoan aplikatuko dira ordenantzak.

Amaitzeko esango dugu ordenantza fiskalak aukera paregabea direla solidaritatea ezartzeko eta horiek zorroztasunez, zuzentasunez eta justiziaz aplikatzeko.

* **Uribe Padilla andreak (Bildu):** Galdetuko duzue ea zergatik bota ditugun atzera zuzenketa partzialak. Azkenean gogoeta bat egin dugu eta gogoeta honen barnean Bilduk aurrekontu parte-hartzailean erabaki estrategikoa hartu du, justuena iruditzen zaigulako eta herriak parte-hartzea eta erabaki-ahalmena eskatzen duelako, eta ikusten dugulako Durangon bideragarri dela aurrekontu parte-hartzaileetan herriaren inplikazioa bermatzea.

Aurrekontu eta ordenantza fiskal parte-hartzaile batzuk aurrera eramatea posible da eta honen adibide dira, lehen esan dudan bezala, zenbait herri eta Diputaziotan Bilduk eman dituen pausuak hori aldatzeko. Honetarako proiektuan sinestu eta inplikatu egin behar da, eta badakigu ez dela erraza izango. Hasieran, edozein aldaketa beti izaten da gogorra eta guk esaten duguna da justuago eta sozialagoa dela, eta bideragarria dela ikusten dugu.

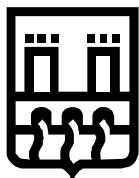
difícil, en el que muchas familias y empresas están sufriendo de manera directa el peso de la crisis económica. Es por ello que nuestras enmiendas a las ordenanzas se han centrado en las personas desempleadas y en el pequeño comercio y hostelería. Hemos apostado por una política fiscal basada en el esfuerzo compartido y en la solidaridad porque creemos que las Administraciones públicas deben cobrar impuestos en función de lo que cada uno puede pagar para mantener los servicios y avanzar en la calidad de éstos.

Nuestras propuestas han incluido aspectos que hacen que quienes más tienen paguen más, como es el ejemplo de la tasa por ocupación de vía pública con publicidad, o el impuesto sobre vehículos que pagan en función a la potencia y el valor de éstos. Creemos que las enmiendas que hemos presentado hacen que las ordenanzas sean más justas en su aplicación.

Para finalizar decimos que las ordenanzas fiscales son una buena oportunidad para imponer la solidaridad y para aplicarla con rigor, equidad y justicia.

* **Concejala Sra. Uribe Padilla (Bildu):** Os preguntareis por qué hemos retirado las enmiendas parciales. Se trata de una decisión tomada a partir de una reflexión en la que Bildu se ha propuesto como fin estratégico la consecución unos presupuestos participativos, ya que nos parece lo más justo, teniendo en cuenta la demanda de participación y de toma de decisiones por parte la ciudadanía; pensamos que en Durango es posible garantizar la implicación de la ciudadanía en unos presupuestos participativos.

Es posible conseguir unos presupuestos y ordenanzas fiscales participativas, y muestras de ello son, tal y como he indicado anteriormente, las actuaciones llevadas a cabo por Bildu en diversos municipios y diputaciones. Para ello es necesario creer en el proyecto e implicarse en él, aun sabiendo que no es tarea fácil. Al comienzo, cualquier cambio supone una dificultad y un esfuerzo, pero queremos remarcar que se trata de un sistema más justo y social que el actual, y que es viable.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

Bilduk ez du esaten tasak ez direla igo behar baina, beti ere, proiektuak kontuan hartuta; lehenengo eta behin pentsatu eta erabaki behar da zer egingo den. Bilduk gobernatzen duen udaletan parte-hartzearen inguruko lanketarekin dabilta, leku batzuetan orain hasi dira. Argi izan behar dugu ordenantza fiskal eta aurrekontu parte-hartzaileak denbora behar dutela garatzeko eta ez direla hilabete gutxi batzuetan lantzen.

Bukatzeko, esan, osotasunerako zuzenketaren alde egingo dugula, logikoa den moduan, modelo aldatetaren alde gaudelako. Beste guztietan, egungo modeloaren kontra ez doazelako eta parte-hartzea ez delako sustatzen, abstenitu egingo gara. Dena den guztioi egiten dizuegu gonbitea parte-hartzearen eta erabaki-ahalmenaren lanketan sakondu dezagun.

* 5. Alkate Ordea **Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV)**: Eskubide politikoa murriztu, alegazioak egiteko eskubidea murriztu. Ez dut uste nik hori esan dudarik, nik Aralarreko Bozeramaileak populismoa eta forma txarren inguruan egindako hitz batzuei erantzun diet. Izan ere, beraiek beste batzuetan forma txar berdinak erabili izan dituzte, baina nik ez dut inoren eskubide politikoa murriztu ezta alegazioak egiteko eskubideak murriztu ere. Hemen demokrazia eta eskubideari buruzko hitzaldi demagogikoak egin nahi baditugu, egin ditza-gun, baina ez da izango nik esan ez ditudan hitzak esanez.

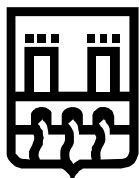
Gero komentatu behar dut, agian, 7 egun ez direla nahikoak zuzenketak egiteko. Iaz, esaterako, 15 egun egon ziren emendakinek egiteko, eta ziurrenik aurtengoa baino egokiagoa izango zen. Hori entzun nahi baduzue, bada, ondo, egia da. Iaz 15 egun izanda Aralarrek 5 emendakin aurkeztu zituen eta, seigarrena, osotasunerako emendakina izan zen. Bide batez esan behar dut Aralarrek mahai gainean jarri duela edo ez duela mahai gainean jarri osotasunerako zuzenketaren testu idatzirik. Aralar

Bildu no dice que no se deban subir las tasas, pero los incrementos deben realizarse siempre en base a los proyectos; el primer paso debe ser pensar y decidir qué es lo que se va a realizar. En los ayuntamientos gobernados por Bildu se está trabajando en el tema de la participación, y en algunos lugares acaban de comenzar ahora. Tenemos que tener claro que unas ordenanzas fiscales y presupuestos participativos requieren su tiempo para su desarrollo y que no pueden ser elaborados en unos pocos meses.

Para finalizar quisiera señalar que, lógicamente, votaremos a favor de nuestra enmienda a la totalidad, ya que apostamos por un cambio de modelo. En cuanto a las demás enmiendas nos abstendremos, porque no se desmarcan del modelo actual y tampoco promueven la participación. Sea como fuere, os invitamos a realizar entre todos un análisis más exhaustivo en torno a la participación y el poder de decisión.

* 5ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV)**: Restringir los derechos políticos, restringir el derecho a alegaciones... No creo que haya dicho yo algo así. Y quisiera responder a ciertas declaraciones del Portavoz de Aralar en cuanto al populismo y a las malas formas. Ya que son ellos en otras ocasiones los que utilizan esas mismas malas formas; pero yo no he restringido los derechos políticos de nadie ni tampoco su derecho a realizar alegaciones. Si lo que queremos es realizar discursos demagógicos acerca de la democracia y los derechos, hagámoslo, pero no será imputándome palabras que no he dicho.

También quisiera comentar que tal vez 7 días no sean suficientes para elaborar las enmiendas. El año pasado, por ejemplo, tuvimos plazo de 15 días para realizar enmiendas, y seguramente fue un plazo más apropiado que el de este año. Si es eso lo que queréis oír, está bien, es cierto. El año pasado, contando con un plazo de 15 días, Aralar presentó 5 enmiendas y la sexta fue una enmienda a la totalidad. Aralar ha puesto sobre la mesa la falta de texto escrito de la enmienda a la totalidad. Pero quisiera recordar que el Grupo de Aralar,



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

Taldeak ez ditu batzordean, liberatuak dituen beste Talde batzuek egin duten moduan, bere emendakinak idatziz aurkeztu.

Aralarren emendakinetan sartuz gero, esan beharra daukagu, guk ez dugula gure Idazkariak eman digun aholku baten aurka egingo, eta etxebizitza hutsen inguruko tasen inguruan ari naiz: ez da ez dugula borondate politikorik, guk interes legala daukagu eta gure Idazkariak esaten badigu ez dugula sustentu juridikorik ez diogu aurre egingo, behintzat, gaur eta hemen, emendakin horri. Beste alde batetik, uste dugu ideia ona izan daitekeela hutsik dauden pisuak nolabait okupatuak izatera bultzaraztea etxebizitza horien jabea, baina, benetan bultzatuko dugu hori?

Jarraituz Alderdi Popularreko Bozeramaileari esan behar diogu badela populista eta demagogikoa, eta espero dut hemen gaur azaldu dituen kriterioak Espainiako estatutan berdin-berdin erabiltzea.

Bildurekin jarraituz esan behar dugu EAJ ez dagoela ados formulatze horrekin, pentsatzeko modu bi dira, eta nik ere gonbitea egiten diot Bildu taldeari, aldarrikapenez gain, proiektuak eta proposamenak egin ditzan.

Guk, noski, arau fiskal hauei aldeko botoa emango diegu.

* Alkateak Irigoras Alberdi jaunak (EAJ/PNV): Berriz ere eskerrak eman denoi inork ez duelako denbora-muga gainditu. Bozketan sartu aurretik Aralarreko Bozeramaileak zalantza bat aipatu du, hain zuzen ere Alderdi Sozialistaren 5. emendakinari buruz. Emendakin hori barneratuta dago irizpenean eta eskertuko nioke Kontu-hartzaileari azalpenen bat ematea.

* Kontuhartzaile ordeak Velasco Perez andreak: Guk pentsatzen dugu ondo dagoela. Foru arauak hauxe dio: *“podrán regular una bonificación de hasta el 100% de la cuota íntegra del impuesto de las transmisiones de terrenos y en la transmi-*

no ha presentado en la Comisión sus enmiendas por escrito, tal y como sí lo han hecho otros Grupos que cuentan con liberados.

En cuanto a sus enmiendas, debemos decir que nosotros no nos opondremos a una recomendación de nuestro Secretario, y me refiero a las tasas sobre viviendas vacías: no es que no tengamos voluntad política; nosotros tenemos un interés legal, y si nuestro Secretario nos dice que no hay fundamento jurídico, no lo rebatiremos, no por lo menos hoy y aquí. Lo que sí nos parecería buena idea es que se instigara a los propietarios de pisos vacíos para que de alguna manera sean habitados, pero ¿realmente promoveremos eso?

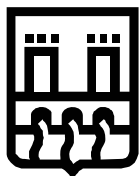
En lo que respecta al Portavoz del Partido Popular queremos decirle que sí que es populista y demagógico, y que espero utilicen en el Estado Español los mismos criterios que ha expuesto aquí.

En cuanto a Bildu, debemos decir que el PNV no está de acuerdo con esa formulación; son dos maneras diferentes de pensar, y yo también quisiera invitarle a que además de efectuar reivindicaciones, también realice proyectos y propuestas.

Nosotros, por supuesto, votaremos a favor de estas normas fiscales.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Quisiera volver a dar las gracias a todos, por no superar el tiempo establecido. Antes de comenzar con la votación, quisiera remitirme a la duda planteada por el Portavoz de Aralar, en cuanto a la enmienda nº 5 del Partido Socialista. Se trata de una enmienda recogida en el dictamen, y agradecería a la Interventora que aclarara el tema.

* Interventora en funciones Sra. Velasco Perez: Pensamos que es correcta. La Norma Foral dice lo siguiente: *“podrán regular una bonificación de hasta el 100% de la cuota íntegra del impuesto de las transmisiones de terrenos y en la transmi-*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

sión o constitución de los derechos reales de goces limitativos del dominio realizadas a título lucrativo por causa de muerte a favor de los descendientes y adoptados los cónyuges o parejas de hecho cuando se trate de parejas de hecho constitutivas con forma en lo dispuesto y los ascendientes y adoptantes". Inpuesto hau beti da "incremento del valor del terreno". Eta zalantza-zen jatorria hemen dago: PSOEk aurkeztutako zuzenketak esaten zuen "transmisión por herencia directa de comercio y hostelería", baina merkataritza eta ostalaritza ez da grabatzen, terrenoa grabatzen da, terrenoa bakarrik.

* Alkateak Irigoras Alberdi jaunak (EAJ/PNV): Esan nahi duzu lege esparruaren barruan dagoela, ezta?

* Kontuhartzaile ordeak Velasco Perez andreak: Bai, adibidez eskritura baten transmititu bada komertzio bat edo lokal bat eta gero etxebizitza bat, bakarrik bonifikatuko genuke komertzioarena eta ez etxebizitzarena.

* Alkateak Irigoras Alberdi jaunak (EAJ/PNV): Eta %100a bonifikatu ahal da.

* Kontuhartzaile ordeak Velasco Perez andreak: Bai, norma foralak hori dio. Esaten du grabatzen dena dela terrenoaren transmisioa, horren igoera eta ez gainetik dagoena.

* Alkateak Irigoras Alberdi jaunak (EAJ/PNV): Nik uste dut nahiko argi geratu dela eta, beraz, banan-banan bozkatuko dugu lehen aipatu dudako prozedurari jarraituz. Lehenengo eta behin osotasunerako emendakinak bozkatuko ditugu, hain zuzen ere, lehenengo Alderdi Popularrarena eta aurrera ez badu egiten orduan Bildurena.

sión o constitución de los derechos reales de goces limitativos del dominio realizadas a título lucrativo por causa de muerte a favor de los descendientes y adoptados los cónyuges o parejas de hecho cuando se trate de parejas de hecho constitutivas con forma en lo dispuesto y los ascendientes y adoptantes". Este impuesto es siempre un "incremento del valor del terreno". Y la duda surge porque en la enmienda presentada por el PSOE decía "transmisión por herencia directa de comercio y hostelería", pero lo que se grava no es el comercio y la hostelería, sino el terreno, únicamente el terreno.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Lo que dices es que está dentro del marco de la ley, ¿no?

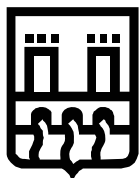
* Interventora en funciones Sra. Velasco Perez: Sí. Por ejemplo, si en una escritura se transmite un comercio o un local y luego una vivienda, únicamente bonificaríamos lo correspondiente al comercio y no a la vivienda.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Y se puede bonificar el 100%.

* Interventora en funciones Sra. Velasco Perez: Sí. Así lo dicta la Norma Foral. Lo que señala es que lo que se grava es la transmisión del terreno, su incremento, y no lo que está sobre él.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Creo que ha quedado suficientemente claro, por lo que votaremos las enmiendas una a una, siguiendo el procedimiento anteriormente citado. Comenzaremos votando las enmiendas a la totalidad; primero la del Partido Popular y si no prospera, seguiremos con la de Bildu.

Finalizado el debate, la Presidencia somete a votación, en primer lugar, la **enmienda a la totalidad** presentada por el **Partido Popular**, obteniéndose el siguiente resultado:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

- Votos a favor: DOS, que corresponden a los dos Corporativos del Partido Popular.
- Votos en contra: TRECE, que corresponden a la totalidad de los/as Corporativos/as del Partido Nacionalista Vasco-Eusko Alderdi Jeltzalea, del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra y de Aralar.
- Abstenciones: SEIS, que corresponden a la totalidad de los/as Corporativos/as de Bildu.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA** la misma.

En segundo, se somete a votación la **enmienda a la totalidad** presentada por **Bildu**, obteniéndose el resultado que a continuación se cita:

- Votos a favor: OCHO, que corresponden a la totalidad de los/as Corporativos/as de Bildu y de Aralar.
- Votos en contra: TRECE, que corresponden a la totalidad de los/as Corporativos/as del Partido Nacionalista Vasco-Eusko Alderdi Jeltzalea, del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra y del Partido Popular.

Quedando, en consecuencia, **RECHAZADA** la misma.

* Alkatesa **Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV)**: Aurrera egin ez duenez orain banan banakako zuzenketarekin sartuko gara. Aralarrek aurkeztutakoari ekingo diogu.

* **Maeztu Perez jaunak (Aralar)**: Bakarrik eskatzen dugu batzordean bozkatu ez ziren zuzenketa orokor bezala aipatu ditugunak bozkatzea. Besteak erretiratu egiten ditugu. Beraz hiru bakarrik bozkatu beharko ditugu.

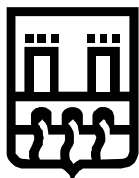
* Alkatesa **Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV)**: Beraz Aralarren lehenengo hirurak bozkatuko ditugu.

* Alcaldesa **Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV)**: Puesto que no ha prosperado, comenzaremos a votar las enmiendas parciales una a una. Comenzaremos con la presentada por Aralar.

* Concejal **Sr. Maeztu Perez (Aralar)**: Pedimos que únicamente se voten las calificadas como generales que no fueron votadas en la Comisión. Las demás las retiramos. Por lo tanto únicamente habrá que votar tres.

* Alcaldesa **Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV)**: Por lo tanto, votaremos las tres primeras de Aralar.

Sometida a votación la **primera enmienda** presentada por **Aralar**, se obtiene el siguiente resultado:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta

Acta

- Votos a favor: TRECE, que corresponden a la totalidad de los/as Corporativos/as del Partido Nacionalista Vasco-Eusko Alderdi Jeltzalea, del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra y de Aralar.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: OCHO, que corresponden a la totalidad de los/as Corporativos/as de Bildu y del Partido Popular.

Quedando, por lo tanto, **APROBADA** la misma.

Sometida a votación la segunda enmienda presentada por Aralar, se obtiene el siguiente resultado:

- Votos a favor: TRECE, que corresponden a la totalidad de los/as Corporativos/as del Partido Nacionalista Vasco-Eusko Alderdi Jeltzalea, del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra y de Aralar.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: OCHO, que corresponden a la totalidad de los/as Corporativos/as de Bildu y del Partido Popular.

Quedando, por lo tanto, **APROBADA** la misma.

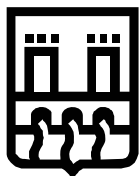
Sometida a votación la tercera enmienda presentada por Aralar, se obtiene el siguiente resultado:

- Votos a favor: DOS, que corresponden a los dos Corporativos de Aralar.
- Votos en contra: OCHO, que corresponden a la totalidad de los/as Corporativos/as del Partido Nacionalista Vasco-Eusko Alderdi Jeltzalea.
- Abstenciones: ONCE, que corresponden a la totalidad de los/as Corporativos/as de Bildu, del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra y del Partido Popular.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA** la misma.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Printzipioz barneratuta gertzen dira Aralarrek aurkezturiko 1. eta 2. zuzenketak eta kanporatua hirugarrena. Eta pasatuko gara Alderdi Sozialistak aurkezturiko bi emendakinetara.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): En principio quedan incorporadas las enmiendas 1 y 2 presentadas por Aralar, y se rechaza la tercera. Y pasaremos a las dos enmiendas presentadas por el Partido Socialista.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta

Acta

Sometida a votación la tercera enmienda presentada por el Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra, se obtiene el siguiente resultado:

- Votos a favor: ONCE, que corresponden a la totalidad de los/as Corporativos/as del Partido Nacionalista Vasco-Eusko Alderdi Jeltzalea y del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: DIEZ, que corresponden a la totalidad de los/as Corporativos/as de Bildu, del Partido Popular y de Aralar.

Quedando, por lo tanto, **APROBADA** la misma.

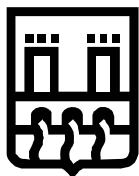
Sometida a votación la enmienda presentada verbalmente por el Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra, relativa al incremento de la tasa por ocupación de dominio público con cajeros y cajas fuertes de entidades bancarias, se obtiene el siguiente resultado:

- Votos a favor: TRECE, que corresponden a la totalidad de los/as Corporativos/as del Partido Nacionalista Vasco-Eusko Alderdi Jeltzalea, del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra y de Aralar.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: OCHO, que corresponden a la totalidad de los/as Corporativos/as de Bildu y del Partido Popular.

Quedando, por lo tanto, **APROBADA** la misma.

Finalmente, la Presidencia somete a votación el dictamen emitido por la Comisión Especial de Cuentas el 24 de Noviembre de 2011, con la incorporación de las cuatro enmiendas anteriormente aprobadas (*dos de Aralar y dos del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra*), obteniéndose el siguiente resultado:

- Votos a favor: ONCE, que corresponden a la totalidad de los/as Corporativos/as del Partido Nacionalista Vasco-Eusko Alderdi Jeltzalea y del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Votos en contra: CUATRO, que corresponden a la totalidad de los Corporativos del Partido Popular y de Aralar.
- Abstenciones: SEIS, que corresponden a la totalidad de los/as Corporativos/as de Bildu.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta

Acta

En su vista,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría de sus miembros, y siguiendo el trámite previsto en el artículo 17 del Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de Marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales,

ACUERDA:

Primero.- Aprobar **INICIALMENTE** las **ORDENANZAS FISCALES PARA EL EJERCICIO 2012**.

Segundo.- Someter este expediente a **información pública** mediante Anuncios en el Boletín Oficial de Bizkaia y diarios: "Berria" y "Deia", así como en el Tablón de Anuncios de esta Casa Consistorial, durante un plazo de **TREINTA (30) DÍAS**, a contar del siguiente día al de su publicación en el citado Boletín, al objeto de que se presenten cuantas reclamaciones se estimaren oportunas.

En el supuesto de que no se presentaran reclamaciones, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional, sin necesidad de acuerdo plenario.

Tercero.- Las Ordenanzas Fiscales a las que el presente Acuerdo se refiere, entrarán en vigor, una vez publicado su texto íntegro en el Boletín Oficial de Bizkaia, el 1 de Enero de 2012.

Todo ello de conformidad con lo dispuesto en los Artículos 16 y siguientes de la Norma Foral 5/1989, de 30 de Junio, de Haciendas Locales.



Y HABIENDO finalizado con el único asunto comprendido en el Orden del Día, siendo las 19:20 horas, por la Alcaldesa-Presidenta se da por finalizada la sesión, levantándose la presente Acta; de todo lo cual yo, como Secretario General de la Corporación, doy fe.